

“El zorro arrastra al demonio, arrastra a su creador”. Los cánidos como generadores de multiplicidad en la *Nueva corónica y buen gobierno*

“The fox drags the devil, drags its creator”. Canids as generators of multiplicity in the *Nueva corónica y buen gobierno*

Francisco Javier Blanco Cardenas 

Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú

E-mail: francisco.blanco1@unmsm.edu.pe

Recibido: 15/10/2025. Aceptado: 04/11/2025. Publicado en línea: 31/12/2025

Cómo citar: Blanco Cardenas, Francisco Javier. 2025. «“El zorro arrastra al demonio, arrastra a su creador”. Los cánidos como generadores de multiplicidad en la *Nueva corónica y buen gobierno*». *América Crítica: Revista de Estudios Culturales Americanos* 9 (2): 129-135. <https://doi.org/10.13125/americanacritica/6756>

Abstract—This article will seek to highlight the presence of canids in Felipe Guamán Poma de Ayala’s *Nueva corónica y buen gobierno*. To carry out this analysis, the presence and symbolism of canids in medieval manuscripts will serve as background, given their direct influence on chroniclers’ writings. Secondly, the presence and symbolism of canids in the Andean worldview will be analyzed, given the syncretic nature of the *Nueva corónica*. Finally, the text will be read through theoretical concepts such as “territory,” “becoming,” and “multiplicity” from the poststructuralist perspective of philosophers Gilles Deleuze and Félix Guattari. As an a priori hypothesis of the research, it would be possible to establish canids as entities that transcend the hierarchies imposed in the context of the work. This is achieved by granting new levels of interpretation and literary value to the colonial chronicle in a process of animal deterritorialization. — *Guaman Poma, Nueva corónica y buen gobierno, animality, canids, multiplicity.*

Resumen—En este artículo se buscará destacar la presencia de animales cánidos en la obra *Nueva corónica y buen gobierno* de Felipe Guamán Poma de Ayala. Para llevar a cabo este análisis se tomarán como antecedentes, en primer lugar, la presencia y simbología de cánidos en manuscritos medievales por la influencia directa que tuvieron en los escritos de los cronistas. En segundo lugar, se analizará la presencia y simbología de los cánidos presentes en la cosmovisión andina dado el carácter sincrético de la *Nueva corónica*. Finalmente, se realizará una lectura del texto mediante conceptos teóricos tales como «territorio», «devenir» y «multiplicidad», bajo la óptica posestructuralista de los filósofos Gilles Deleuze y Félix Guattari. Como hipótesis a priori de la investigación, sería posible establecer a los cánidos como entes que desbordan las jerarquías impuestas en el contexto de la obra. Esto permitirá otorgar nuevos niveles de interpretación y valor literario a la crónica colonial en un proceso de desterritorialización animal. — *Guaman Poma, Nueva corónica y buen gobierno, animalidad, cánidos, multiplicidad.*

INTRODUCCIÓN

La obra *Nueva corónica y buen gobierno* del autor del periodo colonial Felipe Guamán Poma de Ayala ha suscitado distintas líneas de investigación, debido a la variedad, riqueza y diversidad de su contenido. Así, puede mencionarse la inclusión de distintos animales, entre ellos los cánidos o derivados de la familia del lobo. Según Itier (1997) uno de los animales que poseen gran importancia en la tradición andina es el zorro. En tal sentido, el autor afirma que a este animal le son atribuidas características heterogéneas que van desde un depredador temido hasta un ser mítico respetado. Tal como sugiere el título de este artículo, la obra de Guamán Poma no es la excepción a esta regla, pues incluye a los zorros, y cánidos en general, entre sus páginas.

La hipótesis del artículo consiste en que es posible establecer a los cánidos como entes que desbordan las jerarquías impuestas en el contexto de la obra por medio de la generación de multiplicidad. Con ello, se pretende señalar a estos animales como agentes de desjerarquización en la crónica. Así, la animalidad presente en el texto con énfasis en la presencia canina podrían ser factores que contribuyen en la constitución de dicha oposición a la estructura colonial.

Este trabajo tiene como objetivo principal la posibilidad establecer a los cánidos como entes que desbordan las jerarquías impuestas en el contexto de la obra por medio de la generación de multiplicidad. Como objetivos secundarios sostendremos la generación de una interpretación literaria del texto colonial, el estudio del texto desde las representaciones de la animalidad insertos en el manuscrito, así como establecer nuevas líneas de lectura y estudio de *Nueva corónica y buen gobierno* (1615 [1980]). Con respecto a la metodología, esta seguirá principalmente un enfoque histórico hermenéutico, pues se analizará el texto primario, con énfasis en las lecturas referentes a la animalidad. Como herramienta de análisis teórico se utilizarán principalmente conceptos de la obra *Mil mesetas: capitalismo y esquizofrenia* (1988) de los filósofos posestructuralistas Gilles Deleuze y Félix Guattari.

EJES TEÓRICOS

Para llevar a cabo el presente artículo, serán utilizados conceptos de la óptica deleuzo-guattariana con especial énfasis en el devenir. En referencia a este concepto, en *Mil Mesetas* se afirma lo siguiente: “El lobo, o el caballo, o el niño dejan de ser sujetos para devenir acontecimientos, en agenciamientos que son inseparables” (Deleuze

y Guattari 1988: 266). Los pensadores plantean el devenir como una liberación de las jerarquías del ámbito molar para pasar a un estado molecular; es decir, una emancipación de la concepción jerárquica para dar paso a una visión múltiple.

Mediante el devenir es posible la generación de multiplicidad, concepto del cual Deleuze y Guattari afirman, a manera de definición, lo siguiente: “la raíz principal ha abortado o se ha destruido en su extremidad; en ella viene a injertarse una multiplicidad” (11). A través de la metáfora vegetal los filósofos fundamentan lo múltiple como la ruptura con estructuras arbóreas o verticales para dar paso a los movimientos libres, en distintas direcciones. Sobre esto, en *Mil mesetas* se subraya lo siguiente: “Un libro es una multiplicidad” (10), lo cual da como resultado la generación de una línea de lectura múltiple de los textos literarios.

El último concepto de la obra deleuzo-guattariana a utilizar es el de territorio, el cual se encuentra vinculado a los conceptos anteriores. Deleuze y Guattari definen el territorio de la siguiente manera: “el ritornelo es un prisma, un cristal de espacio-tiempo. Actúa sobre lo que le rodea, sonido o luz” (351). De la definición anterior, es posible rescatar las interacciones y movimientos espacio-temporales por diversos territorios, que pueden asumir la definición de espacios físicos, así como escenarios inmateriales: expresiones culturales, artísticas e, incluso, ideológicas. Sobre esto, el territorio es definido por los pensadores de la siguiente manera: “El territorio es el producto de una territorialización de los medios y de los ritmos” (321). Cabe resaltar que, así como existe territorialización, también está presente la posibilidad de virtualizar el territorio, es decir, desterritorializarlo.

También se utilizará el concepto de «tradición» propuesto por Thomas Stearns Eliot. Sobre la tradición el escritor y crítico literario afirma que: “Dicho sentido histórico conlleva una percepción no sólo de lo pasado del pasado, sino de su presencia” (Eliot 1918: 2). Tal planteamiento, aunque aplicada originalmente a la tradición literaria occidental, puede ser adaptada a las tradiciones de diferentes culturas entre ellas la amerindia. Se considera que es posible utilizar, mediante una intervención molecular y reterritorializadora, el concepto de tradición en la obra de Guamán Poma.

El uso del concepto de tradición sería posible, dado el carácter fundacional de la crónica que sirvió de inspiración para muchos escritos posteriores. Resulta válido el análisis desde esta óptica, ya que la obra bebe de distintas tradiciones literarias: en este caso la occidental e indígena. El argumento puede ser fundamentado y justificado

al considerar los estudios de Rolena Adorno (1989) en los cuales no solo habla del uso de la retórica eclesiástica y principios cosmogónicos andinos por parte del cronista, sino que, además, la investigadora plantea a Guamán Poma como un autor de carácter profético cuya obra se mantiene vigente en «ánimas y conciencias» (103).

Con respecto a las teorías planteadas, se considera que es posible realizar la extracción de la obra de Guamán Poma de su contexto original de denuncia y mediación colonial para realizar una conexión con los conceptos posestructuralistas de Deleuze y Guattari. En primer lugar, tal justificación tiene base en el concepto del tiempo en el mundo andino. Según Atuq Manga Quespi (1994) pasado presente y futuro conviven en un mismo espacio y tiempo en la cosmovisión andina, lo cual abre posibilidades de un análisis del pasado desde un enfoque actual. En segundo lugar, es posible evidenciar la pervivencia hasta el presente de las costumbres ancestrales amerindias en investigaciones tales como la de Marisol de la Cadena (2019), quien afirma la vigencia de la cosmovisión andina del siglo XVI en nuestros días y utiliza teorías posestructuralistas para fundamentarla. De este modo, es posible encontrar una justificación a la conexión entre el contexto histórico-social-religioso del siglo XVII andino y el marco filosófico del posestructuralismo tardío.

LOS CÁNIDOS EN LA TRADICIÓN OCCIDENTAL

El primer ejemplo que puede mostrarse es la imagen del perro como animal de caza durante la Edad Media ibérica. Sobre esta representación, José María Castro y Calvo (1947) cita lo siguiente de *El libro de la caza*, escrito por el infante don Juan Manuel: “conviene que cace el de tal manera et traya tantas et tales aves et canes con que pueda cazar” (121). La cita refiere consejos para los nobles que optan por la cacería como actividad recreativa. A través del fragmento señalado, es posible comprender al perro subyugado por la imagen del amo.

La obra de Guamán Poma se corresponde con esta visión occidental de los cánidos en la descripción de estos animales en las sociedades incaicas. Con ello, se destaca la siguiente cita: “algunas que pueden, han de tejer costales e hilar cosa gruesa, lo que pueden, y de guardar conejos, y criar patos, y criar perros” (Guamán Poma de Ayala 1980 [1615]: 155). En la cita, el cronista describe la función de las mujeres ancianas en la estructura social del imperio. La descripción provista cumple la función de subrayar la imagen de la dicotomía perro-amo heredada de la tradición occidental.

Deleuze y Guattari pueden servir para complementar esta línea de análisis con la siguiente afirmación: “Un

rasgo deplorable del espíritu occidental consiste en relacionar las expresiones y las acciones con fines externos” (Deleuze y Guattari 1988: 26). En tal sentido, la expresión de la animalidad que encuentra su lugar en los caninos se encontraría en el fin externo de la caza y la crianza. En los párrafos anteriores, puede verse que tanto el perro y el cazador como el perro y la criadora cumplen una función similar en cuanto a jerarquías de poder.

Como fuente que influyó al cronista también están las representaciones de la Biblia que llegaban a las colonias desde Europa. Es así que puede citarse el estudio de Soledad González Díaz (2025) quien menciona una de las pinturas del artista renacentista Sebastian Brant. La autora refiere la representación pictórica del antiguo testamento realizada por Brant, en la cual se referencia a Nemrod el cazador, acompañado de dos perros de caza. Si bien la Biblia es una fuente de origen hebreo, no puede negarse la influencia que tuvo en Europa y las traducciones occidentalizadas del texto que circulaban en el periodo virreinal.

Para entrar en las descripciones de cánidos que trascienden el dominio humano, será de gran utilidad la siguiente cita de los filósofos franceses: “habría animales más demoníacos, de manadas y afectos, y que crean multiplicidad, devenir, población, cuento” (Deleuze y Guattari 1988: 247). Por medio de esta afirmación, se puede apreciar, por un lado, la apertura múltiple que tiene lugar en el reino animal en general y en el mundo canino en específico y, por otro, el acto de escapar de los sistemas jerárquicos de lo humano. Como es común en la tradición occidental, una ruptura de jerarquías de este tipo es percibida como un acto que linda con lo demoníaco.

La figura del perro y su relación con el mundo sobrenatural, así como con poderes luciferinos ha estado presente a lo largo de la tradición literaria occidental. Ejemplo de ello se encuentra en el estudio de Miguel Salmerón (2012) sobre el *Fausto* de Goethe, adaptado de una leyenda medieval. En una de las versiones del relato citado, el protagonista se encuentra acompañado de dos demonios devenidos en perros con los cuales este establece un profundo vínculo y comunicación. Un agenciamiento similar también puede apreciarse en *Nueva corónica* al tomar en cuenta el siguiente fragmento referido al personaje Mama Guaco: “dicen que fue gran hechicera según cuentan su vida e historia que hablaba con los demonios, esta dicha señora hacía hablar a las piedras y peñas ídolos guacas” (Guamán Poma de Ayala 1980 [1615]: 89). De este modo, desde la perspectiva occidental, los paralelismos pueden dar cuenta de una desterritorialización de la leyenda medieval en cuanto a

la comunicación con entes sobrenaturales.

Lo escrito sobre Mama Guaco es válido para la tradición occidental. No obstante, Guamán Poma también presenta al personaje bajo un sesgo andino e incaico. La diferenciación de tradiciones está presente en la investigación de Varela (2021), quien describe el carácter complejo a nivel cosmológico en las sociedades andinas e incaicas. La autora describe el rol importante que cumplía la naturaleza en estas sociedades, así como la continua comunicación, conexión y la función de preservación de la naturaleza que cumplían sus habitantes. Bajo esta perspectiva, las relaciones con seres como piedras, plumas y huacas son diferentes. De esta manera, la inclusión de Mama Guaco por parte del cronista, así como sus relaciones con otros seres, se conecta con los planteamientos de Varela, puesto que la crónica también constituye una manera de preservar la tradición andina modificada con la llegada de los conquistadores.

LA ANIMALIDAD EN LA OBRA DE GUAMÁN POMA

Un retrato animal muy poderoso perteneciente al plano simbólico puede hallarse en la investigación llevada a cabo por Soledad González Díaz (González Díaz 2025), en la cual se hace mención del gusano que Guamán Poma utiliza para retratar el infierno cristiano. La autora recalca la marcada influencia de las representaciones iconográficas presentes en la Edad Media tardía. Así, en la investigación se destaca esta representación animal a modo de «puerta» (20) entre distintos territorios, en este caso el mundo terrenal y el más allá.

En relación a esta imagen, Guamán Poma de Ayala (1980 [1615]) escribe las siguientes líneas: “Á todo esto se añade la de aquel perpetuo gastador que es el gusano de la conciencia, de quien tantas veces hace mención la escritura, diciendo el gusano de ellos nunca se acabará” (324). Si bien en este caso el cronista hace referencia a fuerzas demoniacas, desde una óptica Deleuzo-Guattariana sería posible apreciar la influencia de la animalidad como energía creadora que puede experimentar conexiones infinitas.

Con respecto a la función creadora presente en el devenir y las líneas de fuga los pensadores franceses, estos afirman que “de esa forma la línea ha devenido abstracta, verdaderamente abstracta y mutante, bloque visual, y el punto, en esas condiciones, vuelve a tener funciones creadoras” (Deleuze y Guattari 1988: 297). La óptica posestructuralista aplicada a la crónica virreinal dota al punto, centrado en el castigo, de una abstracción que puede asumir funciones creacionales como el gusano

ininteligible que pasa a «nunca acabar».

Se repasó en párrafos anteriores la animalidad centrada en la figura del «gusano de la conciencia» expuesta en Nueva corónica y buen gobierno desde la cosmovisión cristiana. No obstante, el estudio llevado a cabo por Francesca Muñoz (2021) resalta el rol del *amaru*, criatura similar a una gran serpiente presente en la cosmovisión andina, en *Nueva corónica y buen gobierno*. La autora precisa la descripción del cronista de las civilizaciones precolombinas en las cuales los guerreros indígenas eran capaces de transformarse en distintos animales en batalla. De entre estas criaturas se destaca al *amaru*.

Al inicio de la *Nueva corónica*, el autor se refiere al hecho descrito en el párrafo anterior de la siguiente manera:

“De puro valientes dicen que ellos se tornaban en la batalla en leones y tigres, y zorros y buitres, gavilanes y gatos de monte, y así sus descendientes hasta hoy se llaman poma otorongo, atoc, cóndor, anca, usco, y viento, acapana, pájaro uayanay, culebra, machacuay, serpiente, amaro” (Guamán Poma de Ayala 1980 [1615]: 48).

Aquí no solo queda evidenciado un claro devenir, sino que también se menciona una transmisión generacional de la animalidad.

Es importante resaltar el propio devenir que puede experimentar el nombre del cronista, puesto que puede verse en la cita anterior la palabra *poma* en referencia a los felinos existentes en la región, así como en el siguiente fragmento: “e sembrará sal en ellos, y vivirán animales: luycho, poma, atoc, usco, cóndor y guaman” (130), en el cual el autor menciona al *guaman* entre las aves en posible referencia al halcón. De esta manera, sería posible obtener una lectura en la que se produzca un devenir-felino y devenir-ave en el propio autor.

CÁNIDOS Y DESTERRITORIALIZACIÓN EN LA NUEVA CORÓNICA Y BUEN GOBIERNO

En primer lugar, es importante centrarnos en la aparición del cánido que da nombre al presente artículo. Con ello, se hace referencia al zorro y su relación con entidades no humanas, a las cuales el cronista nombra como «demonios». Para dar soporte a esta visión es necesario citar el estudio de Rocío Quispe (2014), en el cual se afirma que el zorro está íntimamente ligado a la figura del hechicero incaico. La autora señala la asociación entre este animal y prácticas mágicas o espirituales. En la ilustración de la *Nueva corónica* titulada “Abuções - Agüeros” puede apreciarse al zorro en compañía de un hechicero arrastrando a un diminuto ser en sus fauces. Al respecto, el estudio describe el comportamiento del animal como

parte de las prácticas adivinatorias.

La imagen referenciada cuenta con el siguiente texto encima de la figura del zorro “Atoc supayta ayzan camaquita ayzan” (Guamán Poma de Ayala 1980 [1615]: 198 cuya traducción al español se entiende como “el zorro arrastra al demonio, arrastra a su creador” (198). El elemento demoníaco presente en la cita refuerza el carácter sobrehumano del animal. Así mismo, sirve como argumento para el discurso del texto que pretende resaltar la inclinación hacia la idolatría presente en el imperio incaico.

Los devenires son vinculados a lo sobrenatural y a la figura del hechicero por Deleuze y Guattari quienes afirman lo siguiente: “al lado [...] de la estructura, cabe todavía algo diferente, más secreto, más subterráneo: ¿el brujo y los devenires, que se expresan en los cuentos, y ya no en los ritos o en los mitos?” (Deleuze y Guattari 1988: 244). Con el argumento de los filósofos, es posible fundamentar que lo «subterráneo» en *Nueva corónica* puede estar referido a el carácter andino e incaico cultivado por el autor. Tal fundamentación encuentra justificación en el trabajo de Jodłowska y Mąka (2015), quienes realizan dos afirmaciones importantes sobre la imagen de “Abuções - Agüeros”. Por un lado, los autores afirman la prevalencia de mitos pertenecientes a la etapa final del incario en la figura del zorro. Por otro lado, los investigadores subrayan la representación del conflicto entre la presencia de tradiciones andinas y occidentales encarnado en la figura del canino.

Una clara vinculación entre los cánidos y lo sobrenatural también se evidencia en una de las secciones finales de la crónica, en la cual el yo narrativo emprende su travesía por la sierra hacia Lima para enviar su obra al rey. La presencia animal en la travesía se aborda en Espino, quien se concentra en las figuras de «Amigo» y «Lautaro», los dos canes que acompañan al yo narrativo y su hijo en su camino. Sobre este hecho, el autor resalta el papel de los perros en el mundo andino, quienes fungen como intermediarios entre el mundo terrenal y espiritual. Así mismo, es mencionado que, en la cosmovisión andina, los perros son capaces de «oler a la muerte» (Espino Vegas 2022: 36) así como de neutralizar fuerzas dañinas.

Lo afirmado se manifiesta en la siguiente cita: “Y así fue y pasó el dicho autor adelante dejando a sus pobres desventurados, y cuando salió fue acompañado el pobre autor de dos animales perros que le guardaba” (Guamán Poma de Ayala 1980 [1615]: 437). Con la cita, no solo se reafirma a los perros como entes guardianes y guías en el camino del yo narrador, sino que también es posible percibir a ambos canes como seres con la

capacidad de transitar distintos territorios. Así mismo, el rol de los cánidos como guías sobrenaturales es reforzado en el estudio de Quispe (2014), en el cual es referida la relación entre estos animales y los rituales mortuorios que datan de tiempos prehispánicos. En la investigación es mencionada además la importancia de la presencia de los cánidos en el mundo espiritual, pues evitan que el difunto sea corrompido durante su viaje.

Es posible notar como las distintas interpretaciones de los perros en el mundo andino permiten desjerarquizar la dualidad animal-dueño. Lo dicho puede ser fundamentado en la siguiente cita de los filósofos franceses: “el devenir-tortuga en el que entra no tiene nada que ver con una relación sentimental y doméstica” (Deleuze y Guattari 1988: 250). De esta manera, humanos y animales asumen un rol performativo diferente que propicia el carácter molecular con respecto a sus distintas relaciones. Los perros, bajo este enfoque, romperían su carácter molar de meras posesiones para devenir entes independientes con cualidades extraterritoriales.

La emancipación de la molaridad también puede verse en la subversión del significado que le era otorgado a los cánidos desde la perspectiva occidental. En un estudio de Laura Varela (2021), se revisa el término «casta» (28), el cual fue utilizado por los conquistadores para establecer jerarquías raciales, reproductivas y de linaje hacia distintos seres entre los cuales se incluye a los caninos. En tal sentido, el término casta en la cosmovisión occidental de ese periodo contenía una fuerte carga hegemónica y de distribución del poder, al establecer criterios de inferioridad y superioridad.

En la concepción occidental de la colonia, los cánidos se encontraban dentro de las jerarquías impuestas por la raza y el linaje. No obstante, en la investigación llevada a cabo por Mendoza y Valadez (2003), se menciona la existencia de cánidos andinos que habitaban el territorio americano antes de la llegada de los españoles. Los autores realizan un conteo de 25 caninos, algunos de ellos pertenecientes a descripciones previas a la colonia.

Un ejemplo de la aparición de caninos previos a la conquista en *Nueva corónica y buen gobierno* se da en la ilustración de la sección titulada “castigo justicia sancái inquisición” (Guamán Poma de Ayala 1980 [1615]: 215). La imagen en cuestión muestra, entre los distintos animales alrededor de una mujer, a un animal canino, presumiblemente un perro o un zorro. Sobre esto, Diana Pérez (2017) se refiere la misma imagen y amplía su interpretación al señalar que esta representa un sistema de organización judicial que existía de manera previa a la llegada de los españoles. La autora además incurre en una

descripción detallada de los animales que aparecen en la imagen con especial énfasis en caninos tales como los perros y las zorras. Con ello, la investigación fundamenta la presencia de los cánidos, la cual se integraba al sistema de soberanía incaica previo al periodo colonial.

Es importante recordar lo dicho por Deleuze y Guattari cuando afirman que “En el sistema trascendente de los árboles hay deformaciones anárquicas, raíces aéreas y tallos subterráneos” (Deleuze y Guattari 1988: 25). En tal sentido, si bien la interpretación occidental estaba empezando a establecerse en los territorios amerindios como sistema trascendente, es posible rastrear lo que los filósofos franceses denominan como anárquico o subterráneo en la preservación de elementos de la tradición andina en la crónica virreinal. Este argumento se fundamenta y encuentra justificación en el estudio elaborado por Varela (2021), en el cual se afirma que *Nueva corónica y buen gobierno* contiene testimonios de prácticas propias de la sociedad inca previas a la irrupción de los españoles en el Cuzco. Así mismo, la autora menciona la importancia capital de los animales y su igualdad de condiciones con los humanos en las sociedades prehispánicas que se encuentran inscritas en la crónica.

Como ejemplo del devenir en el texto, podemos observar la imagen de la crónica titulada Novena calle, *Iluyac uarma* (Guamán Poma de Ayala 1980 [1615]: 161), cuya traducción al español es niño que gatea. La imagen muestra al mencionado niño en movimiento mientras el canino se mantiene detrás en posición de descanso. Si bien en la ilustración el niño y el perro asumen características comunes en cuanto a la postura, Mendoza y Valadez (2003) subrayan la relación no jerárquica entre los personajes del retrato mediante la no interferencia entre ambos.

A este respecto, conviene citar el siguiente fragmento de *Mil mesetas* para adquirir una comprensión más exacta del devenir que se produce entre los personajes que aparecen en “Novena calle”: “En la pintura hay muchos devenires-animales, devenires-mujer y niño” (Deleuze y Guattari 1988: 300). El fragmento señalado otorga fundamento al análisis de la ilustración, pues ambas categorías, animal y niño, se encuentran presentes en la imagen. Así mismo, es importante reconocer la siguiente sección en la obra de los pensadores franceses: “Los ritornelos del animal y del niño parecen territoriales” (301). Sobre esta cita, si bien en un primer momento niño y perro parecen subyugados a un mismo sistema de jerarquías territoriales, un análisis detallado justifica la independencia entre ambos sin presentar roles jerárquicos de dominación.

CONCLUSIONES

La primera conclusión de este estudio indica que es posible establecer a los cánidos como entes que desbordan las jerarquías impuestas en el contexto de la obra, esto mediante una interpretación literaria de dichos animales en el texto colonial. En esta óptica, si bien el texto está conducido en su superficie por un discurso cristiano y en favor del rey de España, es posible descubrir el discurso indígena que reivindica a la cultura amerindia en un nivel subterráneo o subtextual. Las figuras caninas constituyen un elemento que ayuda a visualizar la dimensión indígena de la crónica, ya que manifiestan la existencia de civilizaciones con un sistema avanzado de organización y creencias previas a la conquista. Los cánidos también muestran el impacto cultural producto de la colisión entre ambas culturas, pues, mientras en el caso de Occidente los cánidos se encontraban subyugados a los humanos, en las sociedades amerindias se mostraba una convivencia más independiente entre ambos. Así, *Nueva corónica y buen gobierno* se presenta como un instrumento de resistencia indígena ante los poderes coloniales, pues hace prevalecer la primera, a pesar de la aparente expansión de los segundos.

Como segunda conclusión, es posible señalar la obra *Nueva corónica y buen gobierno* como catalizador de devenires. En este sentido, en la obra se experimentan distintos tipos de molecularidad. Un ejemplo directo de ello es el devenir experimentado por los guerreros preincas quienes se transformaban en distintos animales de la fauna andina en batalla. Quizá una muestra más sutil, pero igualmente relevante, consiste en el devenir de las criaturas fantásticas del folclor europeo en seres presentes en la cosmovisión andina. Ejemplo de esto puede ser la figura del dragón, criatura popular en el folclor occidental, que deviene *amaru* en el imaginario de los conquistadores dadas sus similitudes al ser reptiles ambas criaturas.

Para la tercera conclusión, se plantea que los cánidos en la obra de Guamán Poma de Ayala pueden cumplir el rol de portadores de cosmos. Se llega a esta conclusión al considerar distintos factores de la tradición andina desde el punto de vista Deleuzo-Guattariano del territorio. Al entender al cosmos como la emancipación completa del territorio y comprender las culturas andina y occidental como diversos territorios puede evidenciarse la emancipación de ambos espacios por parte de los cánidos. Por un lado, pueden apreciarse los perros de guerra y caza traídos de Europa en la conquista, pero, por otro lado, es posible identificar la figura de cánidos como perros y

zorros presentes en la vida cotidiana e incluso el sistema social prehispánico.

Finalmente, es posible concluir que, así como en el ejemplo de los cánidos en la crónica de Guamán Poma, el análisis de la animalidad en la literatura del virreinato puede ayudar a encontrar nuevas líneas de interpretación para distintos conceptos que se diversifican de la definición únicamente occidental. Un ejemplo puede hallarse en el concepto de reproducción el cual, si bien posee una función de preservación de la especie, según la tradición occidental, alcanza nuevos matices en la tradición andina tal como su relación con el mundo vegetal e incluso las estaciones.

REFERENCIAS

- Adorno, Rolena. 1989. *Cronista y príncipe: la obra de don Felipe Guamán Poma de Ayala*. Lima: Universidad Católica del Perú.
- Castro y Calvo, José María. 1947. *Don Juan Manuel: Libro de la caza*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- de la Cadena, Marisol. 2019. “Protestando desde lo común”. En *Mujeres indígenas frente al cambio climático*, editado por Rocío Silva Santisteban, 35-48. Lima: IWGIA.
- Deleuze, Gilles y Félix Guattari. 1988. *Mil mesetas: capitalismo y esquizofrenia*. Valencia: Pre-Textos.
- Eliot, T. S. 1918. “Tradition and the Individual Talent”. *Perspecta* 19:36-42.
- Espino Vegas, Dalia Mercedes. 2022. “Hacia una mirada decolonial: dos crónicas visuales del Perú (S. XVI–XXXI)”. MA thesis, Universidade Federal da Integração Latino-Americana.
- González Díaz, Soledad. 2025. “Autoría y fuentes en la *Nueva Corónica y Buen Gobierno* de Felipe Guaman Poma de Ayala”. *Revista de Historia (Concepción)* 32. <https://doi.org/10.29393/RH32-9AFSG10009>.
- Guamán Poma de Ayala, Felipe. 1980 [1615]. *Nueva crónica y buen gobierno*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- Itier, César. 1997. “El zorro del cielo: un mito sobre el origen de las plantas cultivadas y los intercambios con el mundo sobrenatural”. *Bulletin de l’Institut Français d’Études Andines* 26 (3).
- Jodłowska, Elżbieta y Mirosław Mąka. 2015. “La soledad andina del Zorro de arriba y el Zorro de abajo”. *Estudios Latinoamericanos* 35:189-229. <https://doi.org/10.36447/Estudios2015.v35.art11>.
- Manga Quespi, Atuq Eusebio. 1994. “Pacha: un concepto andino de espacio y tiempo”. *Revista Española de Antropología Americana* 24:155-189.
- Mendoza, Velia y Roberto Valadez. 2003. “Los perros de Guaman Poma de Ayala: visión actual del estudio del perro precolombino sudamericano”. *AMMVEPE* 14:43-52.
- Muñoz, Francesca Ximena Gonzales. 2021. “La imagen simbólica del amaru en el espacio textual colonial: *Nueva corónica y buen gobierno* y *Comentarios reales*”. Tesis 14 (18): 81-96. <https://doi.org/10.15381/tesis.v14i18.19482>.
- Pérez, Diana. 2017. “Los vicios y virtudes en las imágenes de la *Nueva corónica y buen gobierno* de Felipe Guaman Poma de Ayala: la violencia entre la justicia y la soberbia”. *Memoria y Sociedad* 21 (43): 104-130. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.mys21-43.vvin>.
- Quispe, Rocío. 2014. “El silencio de Guamán Poma de Ayala ante Supay: de duende, espíritu y fantasma a diablo”. *Letras* 85 (121): 47-61.
- Salmerón, Miguel. 2012. “Fausto: la deriva de una polémica”. *Despalabro: Ensayos de humanidades*, n.º 6, 107-114.
- Varela, Laura. 2021. “Colonialism, Cohabitation, and Charismatic Llamas: Representations of Animals in Felipe Guaman Poma de Ayala’s *El primer nueva corónica y buen gobierno*”. MA thesis, Southern Methodist University.